

MODERN IDEA EDUCATIONAL ORG FOR AFGHANS DEVELOPMENT
مؤسسه تعلیمی اندیشه نوین برای پیشرفت افغان‌ها

MIEOAD

REQUEST FOR PROPOSALS		درخواست پیشنهادها	
PROCUREMENT OF CONSULTANCY SERVICES		تدارک خدمات مشورتی	
RFP-MIEOAD-POLICY/SYSTEMS-2026-003		RFP-MIEOAD-POLICY/SYSTEMS-2026-003	
Consultancy Services for Development/Revision of MIEOAD Organizational Policies, SOPs, Forms, Implementation Tools and Staff Training		خدمات مشورتی برای تدوین/بازنگری پالیسی‌های سازمانی، طرزالعمل‌های معیاری، فورم‌ها، ابزارهای تطبیقی و آموزش کارکنان MIEOAD	
Document Information	Details	جزئیات	معلومات سند
Issuing organization	Modern Idea Educational Org For Afghans Development (MIEOAD)	مؤسسه تعلیمی اندیشه نوین برای پیشرفت افغان‌ها (MIEOAD)	نهاد صادرکننده
Registration	Ministry of Economy, Afghanistan License No. 3784	وزارت اقتصاد افغانستان جواز شماره ۳۷۸۴	ثبت
Year established	2016	۲۰۱۶	سال تأسیس
Issue date	1 Sep 2026	۱ سپتمبر ۲۰۲۶	تاریخ صدور
Closing date	20 September 2026	۲۰ سپتمبر ۲۰۲۶	تاریخ ختم
Implementation period	October 2026-June 2027	اکتوبر ۲۰۲۶ الی جون ۲۰۲۷	دوره تطبیق
Location	Faryab, Afghanistan	فاریاب، افغانستان	موقعیت
Prospective bidders must quote the RFP reference in the email subject and on the submission envelope.		داوطلبان احتمالی مکلف‌اند شماره مرجع RFP را در عنوان ایمیل و روی پاکت تسلیمی درج نمایند.	

Overview of the Request for Proposals		مرور کلی درخواست پیشنهادها	
Item	Details	جزئیات	مورد
RFP No.	RFP-MIEOAD-POLICY/SYSTEMS-2026-001	RFP-MIEOAD-POLICY/SYSTEMS-2026-003	شماره RFP
Issue date	1/9/2026	2026/9/1	تاریخ صدور
Closing date and time	20 September 2026 [INSERT TIME]	۲۰ سپتامبر ۲۰۲۶ [3:30 بعداز ظهر]	تاریخ و ساعت ختم
Location	Faryab , Afghanistan	فاریاب ، افغانستان	موقعیت
Proposal validity	Minimum 90 days from the submission deadline	حداقل ۹۰ روز از تاریخ ختم تسلیمی	اعتبار پیشنهاد
Currency	Afghanis (AFN)	افغانی (AFN)	واحد پول
Submission method	Physical and electronic submission. Insert MIEOAD office address and official tender email before publication.	تسلیمی فیزیکی و الکترونیکی. پیش از نشر، آدرس دفتر MIEOAD و ایمیل رسمی داوطلبی درج گردد.	روش تسلیمی
Implementation period	October 2026 through June 2027	اکتوبر ۲۰۲۶ الی جون ۲۰۲۷	دوره تطبیق
Payment terms	Milestone-based payments after acceptance of agreed deliverables and receipt of an acceptable invoice, subject to the final contract.	پرداخت‌ها بر اساس مراحل کاری، پس از پذیرش تسلیمی‌های توافق‌شده و دریافت صورت‌حساب قابل قبول و مطابق قرارداد نهایی انجام می‌شود.	شرایط پرداخت
Tax	Applicable Afghan withholding tax will be handled according to valid license status and Afghan law.	مالیات تکلیفی قابل تطبیق افغانستان مطابق وضعیت جواز معتبر و قوانین افغانستان اجرا می‌گردد.	مالیه

1. Invitation to Submit a Proposal

1. دعوت به ارائه پیشنهاد

Modern Idea Educational Org For Afghans Development (MIEOAD) invites qualified and experienced consulting firms or consultants to submit separate Technical and Financial Proposals for the development, comprehensive review, harmonization and operationalization of MIEOAD organizational policies and related institutional systems.

مؤسسه تعلیمی اندیشه نوین برای پیشرفت افغان‌ها (MIEOAD) از شرکت‌های مشاورتی یا مشاوران واجد شرایط و باتجربه دعوت می‌نماید تا برای تدوین، بازنگری جامع، هماهنگ‌سازی و عملیاتی‌سازی پالیسی‌های سازمانی MIEOAD و سیستم‌های نهادی مرتبط، پیشنهادهای تخنیکی و مالی جداگانه ارائه نمایند.

The selected service provider will develop and/or revise the required policies and key documents; prepare related SOPs, forms, templates, checklists, registers, workflows and practical implementation tools; provide professional English and Dari versions; consult MIEOAD departments; support validation; and deliver final training and orientation to responsible units.

ارائه‌کننده خدمات منتخب، پالیسی‌ها و اسناد کلیدی مورد نیاز را تدوین و/یا بازنگری می‌نماید؛ طرزالعمل‌های معیاری، فورم‌ها، قالب‌ها، چک‌لیست‌ها، ثبت‌ها، جریان‌های کاری و ابزارهای عملی تطبیق را آماده می‌سازد؛ نسخه‌های مسلکی انگلیسی و دری را فراهم می‌کند؛ با بخش‌های MIEOAD مشورت می‌نماید؛ از روند اعتباردهی حمایت کرده و آموزش و آگاهی‌دهی نهایی را برای واحدهای مسئول ارائه می‌کند.

2. Organizational Information

2. معلومات مؤسسه

Item	Details	جزئیات	مورد
Organization	Modern Idea Educational Org For Afghans Development (MIEOAD)	مؤسسه تعلیمی اندیشه نوین برای پیشرفت افغان‌ها (MIEOAD)	مؤسسه
Office address	Maimana city Faryab Afghanistan	[آدرس MIEOAD شهر مینه ولایت فاریاب]	آدرس دفتر

Official tender email	Najibullahnazari97@gmail.com	[ایمیل mieoad2016.org@gmail.com]	ایمیل رسمی داوطلبی
Contact telephone	0783038188	93729344919+	شماره تماس

3. Scope of the Assignment

3. دامنه وظیفه

The assignment covers the following 14 organizational policies and key documents. The policy architecture must be consistent, cross-referenced, practical and supported by appropriate SOPs and implementation tools.

این وظیفه شامل ۱۴ پالیسی سازمانی و سند کلیدی ذیل است. ساختار پالیسی‌ها باید هماهنگ، دارای ارجاعات متقابل، عملی و با طرز العمل‌های معیاری و ابزارهای مناسب تطبیق پشتیبانی گردد.

No.	Policy / key document	Primary focus	تمرکز اساسی	پالیسی / سند کلیدی	ش.
1	Constitution	Legal identity, purpose, structure and authority	هویت حقوقی، هدف، ساختار و صلاحیت	اساسنامه	1
2	Governance Manual	Board and management roles, oversight and decisions	نقش‌های هیئت‌مدیره و مدیریت، نظارت و تصمیم‌گیری	رهنمود حاکمیت	2
3	Five-Year Strategic Plan 2027-2031	Strategic direction, results, priorities and implementation	جهت‌گیری استراتژیک، نتایج، اولویت‌ها و تطبیق	پلان استراتژیک پنج‌ساله ۲۰۲۷-۲۰۳۱	3
4	HR Policy	Recruitment, employment, performance, conduct and separation	استخدام، اشتغال، اجراءات، رفتار و انفکاک	پالیسی منابع بشری	4
5	Finance Policy	Budgeting, accounting, controls, reporting and audit	بودجه‌سازی، حسابداری، کنترول‌ها، گزارش‌دهی و تفتیش	پالیسی مالی	5
6	Procurement Policy	Planning, competition, approvals, contracting and records	پلان‌گذاری، رقابت، منظوری‌ها، قراردادها و سوابق	پالیسی تدارکات	6
7	Code of Conduct	Ethical standards, prohibited conduct and accountability	معیارهای اخلاقی، رفتارهای ممنوع و حسابداری	کد رفتار	7
8	PSEA Policy	Prevention, reporting, referral and survivor-centred response	پیشگیری، گزارش‌دهی، ارجاع و پاسخ‌دهی با محوریت بازمانده	پالیسی PSEA	8
9	Child Safeguarding Policy	Prevention, reporting and child-safe response	پیشگیری، گزارش‌دهی و پاسخ‌دهی مصون برای اطفال	پالیسی محافظت از اطفال	9

ش.	پالیسی / سند کلیدی	تمرکز اساسی	Primary focus	Policy / key document	No.
10	پالیسی مبارزه با تقلب و فساد	پیشگیری، شناسایی، گزارش‌دهی، تحقیق و مجازات	Prevention, detection, reporting, investigation and sanctions	Anti-Fraud & Anti-Corruption Policy	10
11	پالیسی تضاد منافع	افشا، بررسی، کاهش خطر و ثبت سوابق	Disclosure, review, mitigation and records	Conflict of Interest Policy	11
12	پالیسی میکانیزم شکایات و بازخورد	شکایات قابل دسترس، بازخورد، ارجاع و پاسخ‌دهی	Accessible complaints, feedback, referral and response	Complaints & Feedback Mechanism Policy	12
13	پالیسی MEAL	نظارت، ارزیابی، حساب‌دهی، یادگیری و استفاده از معلومات	Monitoring, evaluation, accountability, learning and data use	MEAL Policy	13
14	پالیسی برابری جنسیتی و شمولیت	مشارکت برابر، عدم تبعیض و برنامه‌ریزی همه‌شمول	Equal participation, non-discrimination and inclusive programming	Gender Equality & Inclusion Policy	14

4. Policy Development Schedule

4. جدول زمانی تدوین پالیسی‌ها

The consultancy will start in October 2026 and conclude in June 2027. Drafting, consultation, bilingual review, validation and finalization will overlap as shown below.

کار مشورتی در اکتوبر ۲۰۲۶ آغاز و در جون ۲۰۲۷ تکمیل خواهد شد. تدوین، مشورت، بازنگری دوزبانه، اعتباردهی و نهایی‌سازی مطابق جدول ذیل به‌صورت هم‌زمان پیش خواهد رفت.

ش.	پالیسی / سند کلیدی	برنامه زمانی	Schedule	Policy / key document	No.
1	اساسنامه	تدوین: اکتوبر ۲۰۲۶ مشورت/بازنگری: نومبر ۲۰۲۶ نهایی‌سازی: دسمبر ۲۰۲۶	Drafting: Oct 2026 Consultation/review: Nov 2026 Finalization: Dec 2026	Constitution	1
2	رهنمود حاکمیت	تدوین: اکتوبر ۲۰۲۶ مشورت/بازنگری: نومبر ۲۰۲۶ نهایی‌سازی: دسمبر ۲۰۲۶	Drafting: Oct 2026 Consultation/review: Nov 2026 Finalization: Dec 2026	Governance Manual	2
3	پلان استراتژیک پنج‌ساله ۲۰۲۷-۲۰۳۱	تدوین: اکتوبر-نومبر ۲۰۲۶ مشورت/بازنگری: دسمبر ۲۰۲۶ نهایی‌سازی: جنوری ۲۰۲۷	Drafting: Oct-Nov 2026 Consultation/review: Dec 2026 Finalization: Jan 2027	Five-Year Strategic Plan 2027-2031	3
4	پالیسی منابع بشری	تدوین: نومبر ۲۰۲۶ مشورت/بازنگری: دسمبر ۲۰۲۶ نهایی‌سازی: جنوری ۲۰۲۷	Drafting: Nov 2026 Consultation/review: Dec 2026 Finalization: Jan 2027	HR Policy	4
5	پالیسی مالی	تدوین: دسمبر ۲۰۲۶ مشورت/بازنگری: جنوری ۲۰۲۷ نهایی‌سازی: فبروری ۲۰۲۷	Drafting: Dec 2026 Consultation/review: Jan 2027 Finalization: Feb 2027	Finance Policy	5
6	پالیسی تدارکات	تدوین: دسمبر ۲۰۲۶ مشورت/بازنگری: جنوری ۲۰۲۷ نهایی‌سازی: فبروری ۲۰۲۷	Drafting: Dec 2026 Consultation/review: Jan 2027 Finalization: Feb 2027	Procurement Policy	6

No.	Policy / key document	Schedule	برنامه زمانی	پالیسی / سند کلیدی	ش.
7	Code of Conduct	Drafting: Jan 2027 Consultation/review: Feb 2027 Finalization: Mar 2027	تدوین: جنوری ۲۰۲۷ مشورت/بازنگری: فبروری ۲۰۲۷ نهایی‌سازی: مارچ ۲۰۲۷	کد رفتار	7
8	PSEA Policy	Drafting: Jan-Feb 2027 Consultation/review: Mar 2027 Finalization: Apr 2027	تدوین: جنوری-فبروری ۲۰۲۷ مشورت/بازنگری: مارچ ۲۰۲۷ نهایی‌سازی: اپریل ۲۰۲۷	پالیسی PSEA	8
9	Child Safeguarding Policy	Drafting: Feb 2027 Consultation/review: Mar 2027 Finalization: Apr 2027	تدوین: فبروری ۲۰۲۷ مشورت/بازنگری: مارچ ۲۰۲۷ نهایی‌سازی: اپریل ۲۰۲۷	پالیسی محافظت از اطفال	9
10	Anti-Fraud & Anti-Corruption Policy	Drafting: Feb-Mar 2027 Consultation/review: Apr 2027 Finalization: May 2027	تدوین: فبروری-مارچ ۲۰۲۷ مشورت/بازنگری: اپریل ۲۰۲۷ نهایی‌سازی: می ۲۰۲۷	پالیسی مبارزه با تقلب و فساد	10
11	Conflict of Interest Policy	Drafting: Mar 2027 Consultation/review: Apr 2027 Finalization: May 2027	تدوین: مارچ ۲۰۲۷ مشورت/بازنگری: اپریل ۲۰۲۷ نهایی‌سازی: می ۲۰۲۷	پالیسی تضاد منافع	11
12	Complaints & Feedback Mechanism Policy	Drafting: Mar-Apr 2027 Consultation/review: May 2027 Finalization: Jun 2027	تدوین: مارچ-اپریل ۲۰۲۷ مشورت/بازنگری: می ۲۰۲۷ نهایی‌سازی: جون ۲۰۲۷	پالیسی میکانیزم شکایات و بازخورد	12
13	MEAL Policy	Drafting: Apr 2027 Consultation/review: May 2027 Finalization: Jun 2027	تدوین: اپریل ۲۰۲۷ مشورت/بازنگری: می ۲۰۲۷ نهایی‌سازی: جون ۲۰۲۷	پالیسی MEAL	13
14	Gender Equality & Inclusion Policy	Drafting: Apr 2027 Consultation/review: May 2027 Finalization: Jun 2027	تدوین: اپریل ۲۰۲۷ مشورت/بازنگری: می ۲۰۲۷ نهایی‌سازی: جون ۲۰۲۷	پالیسی برابری جنسیتی و شمولیت	14

Cross-policy harmonization, final English-Dari quality review, training, approval-ready packaging and final handover will be completed during May and June 2027.

هماهنگ‌سازی میان پالیسی‌ها، بازنگری نهایی کیفیت انگلیسی-دری، آموزش، بسته‌بندی آماده منظوری و تسلیمی نهایی در ماه‌های می و جون ۲۰۲۷ تکمیل خواهد شد.

5. Required Outputs

5. نتایج مورد نیاز

- Fourteen newly developed and/or comprehensively revised policies and key documents aligned with MIEOAD requirements.

- چهارده پالیسی و سند کلیدی تازه تدوین‌شده و/یا به‌صورت جامع بازنگری‌شده مطابق نیازهای MIEOAD.

- Relevant Standard Operating Procedures (SOPs) for implementation of each applicable policy.

- طرز العمل‌های معیاری مرتبط (SOPs) برای تطبیق هر پالیسی قابل اجرا.

ش.	پالیسی / سند کلیدی	برنامه زمانی	Schedule	Policy / key document	No.
•	فورم‌ها، قالب‌ها، چک‌لیست‌ها، ثبت‌ها، ابزارهای گزارش‌دهی، جریان‌های کاری و ابزارهای تطبیقی مورد نیاز.	•	Required forms, templates, checklists, registers, reporting tools, workflows and implementation tools.		
•	همانگی، اصطلاحات مشترک و ارجاعات متقابل در تمام اسناد.	•	Consistency, common terminology and cross-referencing across all documents.		
•	نسخه‌های مسلکی انگلیسی و دری تمام اسناد نهایی.	•	Professional English and Dari versions of all final documents.		
•	فایل‌های کاملاً قابل ویرایش Microsoft Word و در موارد لازم، ابزارهای Excel.	•	Fully editable Microsoft Word files and, where applicable, Excel tools.		
•	جلسات مشورتی با رهبری MIEOAD و بخش‌های مربوطه.	•	Consultation sessions with MIEOAD leadership and relevant departments.		
•	بازنگری مسوده‌ها بر اساس نظریات MIEOAD و اعتباردهی مستند.	•	Revision of drafts based on MIEOAD comments and documented validation.		
•	آموزش و آگاهی‌دهی مختص هر بخش در مورد پالیسی‌ها، طرز‌العمل‌ها و ابزارهای منظور شده.	•	Department-specific training and orientation on approved policies, SOPs and tools.		
•	بسته منظم تسلیمی نهایی، فهرست پوشه‌ها و ثبت پالیسی/نسخه‌ها.	•	Final organized handover package, folder index and policy/version register.		
6. Minimum Bidder Qualifications					
6. حداقل شرایط داوطلب					
•	ثبت قانونی معتبر و اسناد تجارتي مرتبط.	•	Valid legal registration and relevant business documentation.		
•	تجربه ثابت‌شده در تدوین پالیسی‌ها و سیستم‌های نهادی مؤسسات غیردولتی ملی و بین‌المللی.	•	Demonstrated experience in NGO/INGO institutional policy and systems development.		
•	تخصص مرتبط در حاکمیت، منابع بشری، مالی، تدارکات، محافظت/PSEA، مبارزه با تقلب و فساد، رعایت مقررات، MEAL، جنسیت و شمولیت و انکشاف سازمانی.	•	Relevant expertise in governance, HR, finance, procurement, safeguarding/PSEA, anti-fraud and anti-corruption, compliance, MEAL, gender and inclusion, and organizational development.		
•	توانایی ثابت‌شده در تدوین طرز‌العمل‌های عملی، فورم‌ها، جریان‌های کاری و ابزارهای تطبیقی.	•	Proven ability to develop practical SOPs, forms, workflows and implementation tools.		
•	توانایی قوی در نگارش، ویرایش و ترجمه انگلیسی و دری.	•	Strong English and Dari drafting, editing and translation capacity.		
•	تیم تخصصی واجد شرایط و چندرشته‌ای.	•	Qualified multidisciplinary technical team.		
•	شواهد وظایف مشابه و مراجع قابل تصدیق مشتریان.	•	Evidence of comparable assignments and verifiable client references.		
7. Required Submission Documents					
7. اسناد مورد نیاز برای تسلیمی					
7.1. Technical Proposal					
7.1. پیشنهاد تخصصی					
•	مکتوب پوششی امضا و مهر شده توسط نماینده باصلاحیت.	•	Cover letter signed and stamped by the authorized representative.		
•	پروفایل شرکت/مشاور و اسناد معتبر ثبت/جواز.	•	Company/consultant profile and valid registration/license documents.		
•	درک وظیفه و روش کاری پیشنهادی.	•	Understanding of the assignment and proposed methodology.		
•	پلان کاری هماهنگ با دوره اکتوبر ۲۰۲۶ الی جون ۲۰۲۷.	•	Work plan aligned with October 2026-June 2027.		
•	ساختار پیشنهادی تیم، فهرست یکجای اعضای تیم و سوانح امضا شده.	•	Proposed team structure, combined team list and signed CVs.		
•	تجربه قبلی مرتبط، مراجع و نمونه‌های غیرمحرمانه.	•	Relevant previous experience, references and non-confidential samples.		
•	روش تضمین کیفیت، بازنگری دوزبانه، محرمانه و مدیریت خطر.	•	Quality-assurance, bilingual review, confidentiality and risk-management approach.		

No.	Policy / key document	Schedule	برنامه زمانی	پالیسی / سند کلیدی	ش.
7.2. Financial Proposal			7.2. پیشنهاد مالی		
- Detailed price breakdown in AFN. - Total firm lump-sum price for the complete assignment. - All professional fees, translation/editing, consultation, training and handover costs. - All travel, meeting, printing, logistics, applicable taxes and other charges. - Quotation validity of at least 90 days. - Financial Proposal signed and stamped and submitted separately.			- تفکیک تفصیلی قیمت به افغانی. - قیمت مجموعی و قطعی برای اجرای کامل وظیفه. - تمام حق الزحمه‌های مسلکی، هزینه ترجمه/ویرایش، مشورت، آموزش و تسلیمی. - تمام هزینه‌های سفر، جلسات، چاپ، لجستیک، مالیات قابل تطبیق و سایر مصارف. - اعتبار آفر حداقل ۹۰ روز. - پیشنهاد مالی باید امضا و مهر شده و به‌صورت جداگانه تسلیم گردد.		
8. Technical and Financial Evaluation			8. ارزیابی تخنیکی و مالی		
Component	Weight	Indicative basis	مبنای ارزیابی	وزن	بخش
Technical evaluation	70%	Understanding, methodology, relevant experience, team expertise, work plan, bilingual capacity, quality assurance, samples and references.	درک وظیفه، روش کاری، تجربه مرتبط، تخصص تیم، پلان کاری، ظرفیت دوزبانه، تضمین کیفیت، نمونه‌ها و مراجع.	70%	ارزیابی تخنیکی
Financial evaluation	30%	Price reasonableness, completeness, transparency and value for money.	معقول‌بودن قیمت، کامل‌بودن، شفافیت و ارزش در برابر پول.	30%	ارزیابی مالی
MIEOAD may apply a minimum technical passing score. The assignment will not necessarily be awarded to the lowest-priced bidder.			MIEOAD می‌تواند حداقل نمره قبولی تخنیکی را تطبیق نماید. قرارداد این وظیفه الزاماً به داوطلب دارای پایین‌ترین قیمت اعطا نخواهد شد.		
9. Clarification and Submission			9. وضاحت و تسلیمی		
RFP reference to quote in the email subject and on the envelope: RFP-MIEOAD-POLICY/SYSTEMS-2026-001			مرجع RFP که باید در عنوان ایمیل و روی پاکت درج گردد: RFP-MIEOAD-POLICY/SYSTEMS-2026-001		
Submission field	Details		جزئیات	بخش تسلیمی	
Late, incomplete, conditional or non-responsive submissions may be rejected in accordance with MIEOAD procurement procedures.			تسلیمی‌های ناوقت، ناقص، مشروط یا غیرپاسخگو مطابق طرزالعمل‌های تدارکاتی MIEOAD قابل رد می‌باشند.		
10. Important Conditions			10. شرایط مهم		
- MIEOAD may request clarification or additional evidence from any bidder. - MIEOAD may verify client references, team qualifications and similar assignments. - All prices must be clear and include all applicable costs; hidden or undisclosed charges will not be accepted. - MIEOAD may cancel, amend, extend or reissue this RFP without obligation to award a contract. - All information received from MIEOAD must be treated as confidential. - Any actual or potential conflict of interest must be disclosed immediately. - All final deliverables developed under the contract will become MIEOAD property, subject to the signed agreement.			- MIEOAD می‌تواند از هر داوطلب وضاحت یا شواهد اضافی درخواست نماید. - MIEOAD می‌تواند مراجع مشتریان، صلاحیت‌های تیم و وظایف مشابه را تصدیق نماید. - تمام قیمت‌ها باید واضح بوده و همه مصارف قابل تطبیق را شامل باشد؛ هزینه‌های پنهان یا اعلام‌نشده پذیرفته نمی‌شود. - MIEOAD می‌تواند این RFP را لغو، تعدیل، تمدید یا دوباره نشر نماید، بدون آن‌که مکلف به اعطای قرارداد باشد. - تمام معلومات دریافت‌شده از MIEOAD باید محرمانه نگهداری شود. - هرگونه تضاد منافع واقعی یا احتمالی باید فوراً افشا گردد. - تمام تسلیمی‌های نهایی تهیه‌شده در چارچوب قرارداد، مطابق توافق‌نامه امضا شده، ملکیت MIEOAD خواهد بود.		

No.	Policy / key document	Schedule	برنامه زمانی	پالیسی / سند کلیدی	ش.
	The selected provider must follow MIEOAD safeguarding, PSEA, confidentiality and code-of-conduct requirements.			ارائه‌کننده منتخب باید الزامات محافظت، PSEA، محرمانگی و کد رفتار MIEOAD را رعایت نماید.	
11. Financial Price Form			11. فورم قیمت مالی		
No.	Description	Pricing details	جزئیات قیمت	شرح	ش.
Price summary		Details	جزئیات	خلاصه قیمت	
Subtotal before tax	[AFN]		[AFN]	مجموع فرعی قبل از مالیه	
Applicable tax	[AFN]		[AFN]	مالیه قابل تطبیق	
GRAND TOTAL - all costs and taxes included	[AFN]		[AFN]	مجموع عمومی - شامل تمام مصارف و مالیات	
12. Bidder Declaration			12. اظهارنامه داوطلب		
We confirm that the information provided in our proposal is accurate.		ما تأیید می‌نماییم که معلومات ارائه‌شده در پیشنهاد ما دقیق است.			
We confirm that the quoted price includes all disclosed costs required to complete the assignment.		ما تأیید می‌نماییم که قیمت پیشنهادی شامل تمام هزینه‌های افشا شده مورد نیاز برای تکمیل وظیفه است.			
We confirm that there is no undisclosed conflict of interest.		ما تأیید می‌نماییم که هیچ تضاد منافع اعلام‌نشده وجود ندارد.			
We agree to maintain confidentiality of MIEOAD information.		ما موافقیم که محرمانگی معلومات MIEOAD را حفظ نماییم.			
We accept that MIEOAD may conduct due diligence and reference checks.		ما می‌پذیریم که MIEOAD می‌تواند بررسی دقیق و تصدیق مراجع را انجام دهد.			
We understand that issuance of this RFP does not guarantee award of a contract.		ما درک می‌کنیم که صدور این RFP تضمین‌کننده اعطای قرارداد نیست.			
Field	Details	جزئیات	بخش		
Company / consultant name			نام شرکت / مشاور		
Authorized representative			نماینده باصلاحیت		
Title			عنوان وظیفه		
Signature and stamp			امضا و مهر		
Date			تاریخ		
Annex 1 - Policy and Key Document List		ضمیمه ۱ - فهرست پالیسی‌ها و اسناد کلیدی			
No.	Policy / key document	پالیسی / سند کلیدی	ش.		
1	Constitution	اساسنامه	1		
2	Governance Manual	رهنمود حاکمیت	2		
3	Five-Year Strategic Plan 2027-2031	پلان استراتژیک پنج‌ساله ۲۰۲۷-۲۰۳۱	3		
4	HR Policy	پالیسی منابع بشری	4		
5	Finance Policy	پالیسی مالی	5		
6	Procurement Policy	پالیسی تدارکات	6		
7	Code of Conduct	کد رفتار	7		

No.	Policy / key document	Schedule	برنامه زمانی	پالیسی / سند کلیدی	ش.
8	PSEA Policy			پالیسی PSEA	8
9	Child Safeguarding Policy			پالیسی محافظت از اطفال	9
10	Anti-Fraud & Anti-Corruption Policy			پالیسی مبارزه با تقلب و فساد	10
11	Conflict of Interest Policy			پالیسی تضاد منافع	11
12	Complaints & Feedback Mechanism Policy			پالیسی میکانیزم شکایات و بازخورد	12
13	MEAL Policy			پالیسی MEAL	13
14	Gender Equality & Inclusion Policy			پالیسی برابری جنسیتی و شمولیت	14

END OF RFP

Modern Idea Educational Org For Afghans Development (MIEOAD)
Ministry of Economy License No. 3784, Afghanistanپایان درخواست پیش نهادها
مؤسسه تعلیمی اندیشه نوین برای پیشرفت افغان‌ها (MIEOAD)
جواز وزارت اقتصاد شماره ۳۷۸۴، افغانستان

ENGLISH

دری

9. SUPPLIER DECLARATIONS

۹. اظهارات عرضه‌کننده

By submitting a quotation, the Supplier confirms and agrees to the following:

با ارائه آفر، عرضه‌کننده موارد ذیل را تأیید نموده و می‌پذیرد:

9.1 The Supplier agrees to MIEOAD's PSEA Policy prohibiting Sexual Exploitation and Abuse (SEA), attached to this RFQ as Annex 1.

۹.۱ عرضه‌کننده با پالیسی جلوگیری از بهره‌برداری و سوءاستفاده جنسی (PSEA) مؤسسه MIEOAD که بهره‌برداری و سوءاستفاده جنسی (SEA) را منع می‌نماید و به‌عنوان ضمیمه ۱ پیوست این RFQ است، موافقت می‌نماید.

9.2 The Supplier agrees to MIEOAD's ESS Commitments Policy on Environmental and Social Safeguarding, attached as Annex 2.

۹.۲ عرضه‌کننده با پالیسی تعهدات حفاظت‌های محیط‌زیستی و اجتماعی (ESS) مؤسسه MIEOAD که به‌عنوان ضمیمه ۲ پیوست شده است، موافقت می‌نماید.

9.3 All personnel involved in the supply chain, including drivers, warehouse staff, and delivery personnel, are aware of and comply with these safeguarding principles.

۹.۳ تمام کارکنان دخیل در زنجیره تأمین، از جمله رانندگان، کارمندان انبار و پرسونل تحویل‌دهی، از این اصول حفاظتی آگاه بوده و آن‌ها را رعایت می‌نمایند.

9.4 The Supplier, its directors, employees, agents, and subcontractors are not subject to United Nations sanctions; comply with all applicable anti-terrorism laws and regulations; and are not owned or controlled by any sanctioned person or entity.

۹.۴ عرضه‌کننده، مدیران، کارمندان، نمایندگان و قراردادی‌های فرعی آن تحت تحریم سازمان ملل متحد قرار ندارند، تمام قوانین و مقررات قابل تطبیق مبارزه با تروریسم را رعایت می‌کنند و تحت مالکیت یا کنترل اشخاص یا نهادهای تحریم‌شده نیستند.

9.5 The Supplier will not conduct business with any person or entity on the United Nations Sanctions List or another applicable sanctions list and will act in accordance with anti-terrorism laws. The Supplier further declares that neither the company, its directors, employees, owners, nor subcontractors has an actual or potential conflict of interest related to this procurement; no personal, financial, or professional relationship with MIEOAD staff or decision-makers could improperly influence this RFQ; and any conflict arising during the procurement process will be disclosed.

۹.۵ عرضه‌کننده با هیچ شخص یا نهادی که در فهرست تحریم‌های سازمان ملل متحد یا فهرست تحریم قابل تطبیق دیگر قرار داشته باشد معامله نمی‌کند و فعالیت‌های خود را مطابق قوانین مبارزه با تروریسم انجام می‌دهد. عرضه‌کننده همچنان اعلام می‌نماید که شرکت، مدیران، کارمندان، مالکان و قراردادی‌های فرعی آن هیچ تضاد منافع موجود یا احتمالی مرتبط با این تدارکات ندارند؛ هیچ رابطه شخصی، مالی یا مسلکی با کارمندان یا تصمیم‌گیرندگان MIEOAD وجود ندارد که نتیجه این RFQ را به‌گونه نادرست متأثر سازد؛ و در صورت ایجاد هرگونه تضاد منافع در جریان پروسه تدارکاتی، آن را افشا خواهد نمود.

9.6 The Supplier has fully read and understood the specifications of the services/goods in the RFQ, including delivery times and locations and all nine sections of this RFQ.

۹.۶ عرضه‌کننده مشخصات خدمات/اجناس مندرج RFQ، زمان و محل تحویل‌دهی و تمام ۹ بخش این RFQ را به‌طور کامل مطالعه و درک نموده است.

No.	Policy / key document	Schedule	برنامه زمانی	پالیسی / سند کلیدی	ش.
9.7	The Supplier confirms that its quotation contains no deviation and fully complies with the technical and financial criteria of this RFQ.			۹.۷ عرضه‌کننده تأیید می‌نماید که آفر وی هیچ‌گونه انحراف نداشته و با معیارهای فنی و مالی این RFQ کاملاً مطابقت دارد.	
ACCEPTED BY			تأیید و پذیرش توسط		
Bidder Name: _____			نام داوطلب: _____ _____		
Address: _____			آدرس: _____ _____		
Bidder Phone No.: _____			شماره تماس داوطلب: _____ _____		
Bidder Signature/Thumbprint: _____			امضاء/اثر انگشت داوطلب: _____ _____		
Bidder Stamp: _____			مهر داوطلب: _____ _____		

ENGLISH	دري
ANNEX 1 – PREVENTION OF SEXUAL EXPLOITATION AND ABUSE (PSEA)	ضمیمه ۱ – جلوگیری از بهره‌برداری و سوءاستفاده جنسی (PSEA)
PSEA clauses for partnership contracts with service providers and suppliers working for MIEOAD	مواد PSEA برای قراردادهای مشارکت با ارائه‌کنندگان خدمات و عرضه‌کنندگان همکار MIEOAD
The Contractor shall take all appropriate measures to prevent sexual exploitation or abuse of any person by its employees or any other persons engaged and controlled by the Contractor to perform services under the Contract. Any breach of this provision by the Contractor entitles MIEOAD to terminate the Contract with immediate effect.	قراردادی مکلف است تمام اقدامات مناسب را برای جلوگیری از بهره‌برداری یا سوءاستفاده جنسی از هر شخص توسط کارمندان خود یا هر شخص دیگری که برای اجرای خدمات قرارداد استخدام و تحت کنترل قراردادی قرار دارد، اتخاذ نماید. نقض این ماده توسط قراردادی به MIEOAD حق می‌دهد قرارداد را فوراً فسخ نماید.
The Contractor acknowledges and agrees that MIEOAD applies a policy of zero tolerance for sexual exploitation and abuse. The Contractor and its employees, personnel, and subcontractors must not be involved in any sexual exploitation or abuse. The following definitions apply:	قراردادی تأیید نموده و می‌پذیرد که MIEOAD در برابر بهره‌برداری و سوءاستفاده جنسی پالیسی عدم تحمل مطلق دارد. قراردادی، کارمندان، پرسونل و قراردادی‌های فرعی آن نباید در هیچ نوع بهره‌برداری یا سوءاستفاده جنسی دخیل باشند. تعریف‌های ذیل قابل تطبیق اند:
Sexual exploitation means any actual or attempted abuse of a position of vulnerability, unequal power, or trust for sexual purposes, including, but not limited to, obtaining monetary, social, or political benefit from the sexual exploitation of another person.	بهره‌برداری جنسی به هرگونه سوءاستفاده واقعی یا تلاش برای سوءاستفاده از حالت آسیب‌پذیری، تفاوت قدرت یا اعتماد برای مقاصد جنسی گفته می‌شود؛ از جمله، اما نه محدود به، به‌دست‌آوردن منفعت مالی، اجتماعی یا سیاسی از بهره‌برداری جنسی شخص دیگر.
Sexual abuse means an actual or threatened physical intrusion of a sexual nature, whether by force or under unequal or coercive conditions.	سوءاستفاده جنسی به تعرض فیزیکی واقعی یا تهدیدشده با ماهیت جنسی گفته می‌شود؛ خواه با زور یا در شرایط نابرابر یا اجباری صورت گیرد.
The Contractor shall take every necessary action to prevent sexual exploitation or abuse by its employees or any other person engaged and under its control and shall take corrective action if an incident occurs.	قراردادی باید تمام اقدامات لازم را برای جلوگیری از بهره‌برداری یا سوءاستفاده جنسی توسط کارمندان خود یا سایر اشخاص استخدام‌شده و تحت کنترل خود اتخاذ نماید و در صورت وقوع حادثه، اقدام اصلاحی انجام دهد.
Measures to prevent and respond to sexual exploitation and abuse include, but are not limited to: (a) A clear prohibition on involvement in sexual exploitation or abuse. (b) Mandatory background checks for all personnel before recruitment. (c) PSEA training for all personnel. (d) Mandatory reporting of every SEA allegation. (e) Referral of every SEA survivor for immediate professional assistance. (f) Investigation of every reported SEA allegation and implementation of corrective action.	اقدامات جلوگیری و پاسخ‌دهی به بهره‌برداری و سوءاستفاده جنسی شامل موارد ذیل است، اما به این موارد محدود نمی‌باشد: (الف) منع صریح هرگونه دخالت در بهره‌برداری یا سوءاستفاده جنسی. (ب) بررسی اجباری سابقه تمام پرسونل پیش از استخدام. (ج) آموزش PSEA برای تمام پرسونل. (د) گزارش‌دهی اجباری تمام ادعاهای SEA. (ه) معرفی تمام بازماندگان SEA برای دریافت کمک فوری و مسلکی. (و) بررسی تمام ادعاهای گزارش‌شده SEA و اجرای اقدامات اصلاحی.
This Code of Conduct applies both on duty and off duty from the time of signing.	این اصول رفتاری از زمان امضاء، هم در جریان وظیفه و هم بیرون از وظیفه، قابل تطبیق است.
Any breach of this provision by the Contractor entitles MIEOAD to terminate the Contract with immediate effect.	هرگونه نقض این ماده توسط قراردادی به MIEOAD حق می‌دهد قرارداد را فوراً فسخ نماید.

ENGLISH	دري
1. United Nations Secretary-General's Bulletin ST/SGB/2003/13 (2003): Special measures for protection from sexual exploitation and sexual abuse. 2. Corrective action means measures taken to correct or remedy a situation following an SEA incident.	۱. بولتن سرمنشي سازمان ملل متحد ST/SGB/2003/13 (سال ۲۰۰۳): تدابير ویژه برای جلوگیری از بهره‌برداری و سوءاستفاده جنسی. ۲. اقدام اصلاحی به اقداماتی گفته می‌شود که پس از رویداد SEA برای اصلاح یا رفع وضعیت انجام می‌گردد.

ENGLISH	دری
ANNEX 2 – ENVIRONMENTAL AND SOCIAL SAFEGUARDING (ESS) COMMITMENTS	ضمیمه ۲ – تعهدات حفاظت‌های محیط‌زیستی و اجتماعی (ESS)
All MIEOAD staff, associates, and partners are expected to act in accordance with the ESS Policy. The following core ESS commitments apply, and the behaviours described below are prohibited.	از تمام کارمندان، همکاران و شرکای MIEOAD انتظار می‌رود مطابق پالیسی ESS رفتار نمایند. تعهدات اساسی ذیل قابل تطبیق بوده و رفتارهای مندرج در زیر ممنوع است.
Sexual Activity with Children and Vulnerable Adults	فعالیت جنسی با کودکان و بزرگسالان آسیب‌پذیر
Sexual activity with children (persons under 18 years of age) is prohibited regardless of the local age of majority or age of consent. A mistaken belief about a child's age is not a defence. Sexual activity with vulnerable adults, as defined by the relevant policies, is also prohibited.	فعالیت جنسی با کودکان (اشخاص زیر ۱۸ سال) بدون توجه به سن قانونی بلوغ یا رضایت در محل ممنوع است. باور اشتباه درباره سن کودک دفاع قابل قبول نیست. فعالیت جنسی با بزرگسالان آسیب‌پذیر، مطابق تعریف پالیسی‌های مربوط، نیز ممنوع می‌باشد.
Sexual Activity with MIEOAD Beneficiaries	فعالیت جنسی با مستفیدشوندگان MIEOAD
Sexual activity with any beneficiary is prohibited because of the inherently unequal power relationship. A MIEOAD beneficiary is any person who receives services or support from MIEOAD or a MIEOAD partner.	فعالیت جنسی با هر مستفیدشونده به‌دلیل نابرابری ذاتی قدرت ممنوع است. مستفیدشونده MIEOAD هر شخصی است که از MIEOAD یا یکی از شرکای آن خدمات یا حمایت دریافت می‌نماید.
Grooming and/or Coercion	جلب اعتماد و/یا اجبار
Any grooming or coercion of a child or vulnerable adult to obtain sex is prohibited.	هرگونه جلب اعتماد یا اجبار کودک یا بزرگسال آسیب‌پذیر برای برقراری رابطه جنسی ممنوع است.
Sexual Exploitation	بهربرداری جنسی
Every form of sexual exploitation is prohibited, including the conduct described below.	هر نوع بهره‌برداری جنسی، از جمله رفتارهای ذیل، ممنوع است.
Buying Sex	خرید خدمات جنسی
The exchange of money, material assistance, employment, goods, or services for sex, including sexual favours or other humiliating, degrading, or exploitative conduct, is prohibited.	تبادل پول، کمک مادی، استخدام، اجناس یا خدمات در بدل رابطه یا امتیاز جنسی، یا سایر رفتارهای تحقیرآمیز، توهین‌آمیز یا استثمارگرانه ممنوع است.
Profiting from Sexual Exploitation	کسب منفعت از بهره‌برداری جنسی
Any monetary, social, or political benefit obtained from sexual exploitation is prohibited.	به‌دست‌آوردن هرگونه منفعت مالی، اجتماعی یا سیاسی از بهره‌برداری جنسی ممنوع است.
Sexual Harassment	آزار و اذیت جنسی
Every act of sexual harassment, including unwelcome sexual advances or requests for sexual favours, is prohibited under the PSEA Policy.	هرگونه آزار و اذیت جنسی، از جمله پیش‌روی جنسی ناخواسته یا درخواست امتیاز جنسی، مطابق پالیسی PSEA ممنوع است.
Sexual Violence	خشونت جنسی
Every act of sexual violence identified in the definitions is prohibited, including, but not limited to, forced intercourse, sexual touching, and threats of sexual violence.	تمام اعمال خشونت جنسی مندرج تعریف‌ها ممنوع است؛ از جمله، اما نه محدود به، مقاربت اجباری، لمس جنسی و تهدید به خشونت جنسی.
Physical or Emotional Abuse	سوءرفتار فیزیکی یا عاطفی
As stated in the Child Safeguarding and Adult Safeguarding Policies, every form of physical or emotional abuse is prohibited.	مطابق پالیسی‌های حفاظت از کودک و حفاظت از بزرگسالان، هر نوع سوءرفتار فیزیکی یا عاطفی ممنوع است.
Human Rights	حقوق بشر

ENGLISH	دري
The Contracting Party represents and warrants that neither it nor any subcontractor violates fundamental human rights and that it respects the dignity and worth of every person, including the equal rights of women and men.	طرف قرارداد اظهار و تضمین می‌نماید که نه خود و نه هیچ قراردادی فرعی آن حقوق اساسی بشر را نقض نمی‌کند و کرامت و ارزش تمام اشخاص، از جمله حقوق مساوی زنان و مردان، را رعایت می‌نماید.
Compliance with Law	رعایت قانون
The Contracting Party represents and warrants that neither it nor any subcontractor is engaged in unlawful activity.	طرف قرارداد اظهار و تضمین می‌نماید که نه خود و نه هیچ قراردادی فرعی آن در فعالیت غیرقانونی دخیل نیست.
Anti-Corruption	مبارزه با فساد
The Contracting Party represents and warrants that neither it nor any subcontractor engages in corruption or misuses entrusted power for private gain, including money laundering, bribery, facilitation payments, embezzlement, extortion, favouritism, fraud, or obstruction of justice.	طرف قرارداد اظهار و تضمین می‌نماید که نه خود و نه هیچ قراردادی فرعی آن در فساد یا سوءاستفاده از صلاحیت سپرده‌شده برای منفعت شخصی دخیل نیست؛ از جمله پول‌شویی، رشوه، پرداخت‌های تسهیل‌کننده، اختلاس، اخاذی، واسطه‌بازی، تقلب یا مانع‌شدن از اجرای عدالت.
Anti-Terrorism	مبارزه با تروریسم
MIEOAD maintains a comprehensive Anti-Terrorism Policy, and every Contracting Party must familiarize itself with its terms and conditions.	MIEOAD پالیسی جامع مبارزه با تروریسم دارد و هر طرف قرارداد مکلف است خود را با شرایط و ضوابط آن آشنا سازد.
The Contracting Party represents and warrants that neither it nor any subcontractor conducts transactions with, provides resources or support to, receives training from, or participates in any act or offence involving individuals or organizations associated with terrorism, as described in the Anti-Terrorism Policy.	طرف قرارداد اظهار و تضمین می‌نماید که نه خود و نه هیچ قراردادی فرعی آن با اشخاص یا سازمان‌های مرتبط با تروریسم معامله نمی‌کند، برای آنان منابع یا حمایت فراهم نمی‌سازد، از آنان آموزش دریافت نمی‌کند و در هیچ عمل یا جرمی که در پالیسی مبارزه با تروریسم توضیح شده اشتراک نمی‌نماید.
Environmental Safety	مصونیت محیط‌زیست
The Contracting Party represents and warrants that neither it nor any subcontractor violates an international environmental agreement.	طرف قرارداد اظهار و تضمین می‌نماید که نه خود و نه هیچ قراردادی فرعی آن موافقت‌نامه‌های بین‌المللی محیط‌زیستی را نقض نمی‌کند.
The Contracting Party will support a precautionary approach to environmental challenges and will not damage, destroy, or otherwise harm the environment. It will encourage the development and use of environmentally friendly technologies and undertake initiatives that promote environmental responsibility and sustainability.	طرف قرارداد رویکرد احتیاطی در برابر چالش‌های محیط‌زیستی را حمایت نموده و به هیچ صورت به محیط‌زیست آسیب نمی‌رساند یا آن را تخریب نمی‌کند. همچنین انکشاف و استفاده از فناوری‌های دوستدار محیط‌زیست را تشویق نموده و ابتکارهایی را برای مسئولیت‌پذیری و پایداری محیط‌زیستی روی دست می‌گیرد.
Child Labour	کار کودک
The Contracting Party represents and warrants that neither it nor any subcontractor engages in practices inconsistent with the rights of the child. A child must be protected from work that is hazardous, interferes with education, or harms the child's health or physical, mental, spiritual, moral, or social development.	طرف قرارداد اظهار و تضمین می‌نماید که نه خود و نه هیچ قراردادی فرعی آن به رفتاری مغایر حقوق کودک دست نمی‌زند. کودک باید از کاری محافظت شود که خطرناک باشد، مانع آموزش وی گردد یا به صحت و انکشاف فیزیکی، ذهنی، معنوی، اخلاقی یا اجتماعی وی آسیب برساند.
Forced Labour	کار اجباری
The Contracting Party represents and warrants that neither it nor any subcontractor uses any form of forced or compulsory labour.	طرف قرارداد اظهار و تضمین می‌نماید که نه خود و نه هیچ قراردادی فرعی آن از هیچ نوع کار اجباری استفاده نمی‌کند.
Working Conditions	شرایط کاری

ENGLISH	دري
The Contracting Party represents and warrants that it and all subcontractors protect workers from physical, verbal, sexual, or psychological harassment, abuse, or threats in the workplace by colleagues or managers.	طرف قرارداد اظهار و تضمین می‌نماید که خود و تمام قراردادی‌های فرعی آن کارگران را از آزار، سوءرفتار یا تهدید فیزیکی، لفظی، جنسی یا روانی در محیط کار توسط همکاران یا مدیران محافظت می‌نمایند.
Non-Discrimination in Working Conditions	عدم تبعیض در شرایط کاری
The Contracting Party represents and warrants that neither it nor any subcontractor discriminates against workers on the basis of race, colour, gender, language, political or other opinion, caste, national or social origin, property, birth, union affiliation, sexual orientation, health status, age, disability, or another distinguishing characteristic.	طرف قرارداد اظهار و تضمین می‌نماید که نه خود و نه هیچ قراردادی فرعی آن بر اساس نژاد، رنگ، جنسیت، زبان، دیدگاه سیاسی یا غیرسیاسی، طبقه اجتماعی، منشأ ملی یا اجتماعی، دارایی، تولد، عضویت اتحادیه، گرایش جنسی، وضعیت صحت، سن، معلولیت یا ویژگی متمایز دیگر علیه کارگران تبعیض نمی‌کند.
Employment decisions from recruitment through termination and retirement must be based only on relevant and objective criteria.	تصمیم‌های استخدامی از مرحله استخدام تا ختم وظیفه و تقاعد باید تنها بر معیارهای مرتبط و عینی استوار باشد.
Accountability	حساب‌دهی
At any time and at MIEOAD's sole discretion, the Contracting Party must fully disclose any relevant information needed for MIEOAD to examine an alleged breach of this Code of Ethics.	طرف قرارداد مکلف است در هر زمان و بنا بر صلاح‌دید MIEOAD تمام معلومات مرتبط مورد نیاز برای بررسی ادعای نقض این اصول اخلاقی را افشا نماید.
This list may be expanded at any time. Additional details will be communicated to staff, associates, and partners through the Safeguarding Committee.	این فهرست ممکن است در هر زمان گسترش یابد و جزئیات اضافی از طریق کمیته حفاظت به کارمندان، همکاران و شرکا اطلاع داده خواهد شد.
Consequences	پیامدها
Any staff member, associate, or partner who violates the ESS Policy may face disciplinary action, termination of employment or contract, and/or referral to the appropriate law-enforcement agency or legal authority.	هر کارمند، همکار یا شریکی که پالیسی ESS را نقض نماید، ممکن است با اقدام انضباطی، ختم وظیفه یا قرارداد و/یا معرفی به اداره تنفیذ قانون یا مرجع قانونی مربوط مواجه شود.
Whistle-Blowing	افشاگری
Under MIEOAD's Whistle-Blowing Policy, every disclosure will be treated confidentially. Reports may be submitted anonymously for investigation by email to	مطابق پالیسی افشاگری MIEOAD، تمام افشاگری‌ها محرمانه نگهداری می‌شود. گزارش‌ها می‌توانند به‌صورت ناشناس ایمیل (mieoad2016.org@gmail.com) شماره تماس ۰۷۲۹۳۴۴۹۱۹